

# Declaration Power of Attorney For Patent Application

## 特許出願宣言書及び委任状

### Japanese Language Declaration

#### 日本語宣言書

下記の氏名の発明者として、私は以下の通り宣言します。

As a below named inventor, I hereby declare that:

私の住所、私書箱、国籍は下記の私の氏名の横に記載された通りです。

My residence, post office address and citizenship are as stated below next to my name.

下記の名称の発明に関して請求範囲に記載され、特許出願している発明内容について、私が最初かつ唯一の発明者（下記の氏名が一つの場合）もしくは最初かつ共同発明者であると（下記の名称が複数の場合）信じています。

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

内視鏡撮像装置及び内視鏡撮像方法

ENDOSCOPE IMAGE SENSING METHOD  
AND APPARATUS

上記発明の明細書（下記の欄で×印がついていない場合は、本書に添付）は、

The specification of which is attached hereto unless the following box is checked:

月 日に  
提出され米国出願番号または特許協定条約

was filed on \_\_\_\_\_ as United States Application Number or PCT international Application Number \_\_\_\_\_ and was amended on \_\_\_\_\_ (if applicable).

国際出願番号を \_\_\_\_\_ とし、  
(該当する場合) 月 日に訂正されました。

私は、特許請求範囲を含む上記訂正後の明細書を検討し、内容を理解していることをここに表明します。

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification including the claims, as amended by any amendment referred to above.

私は、連邦規則法典第37編第1条56項に定義されるとおり、特許資格の有無について重要な情報を開示する義務があることを認めます。

I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56

## Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

私は、合衆国法典第35編第119条(a) - (d)項又は第365条(b)に基づき下記の、米国以外の国の少なくとも一ヵ国を指定している特許協力条約365(a)項に基づく国際出願、又は外国での特許出願もしくは発明者証の出願についての外国優先権をここに主張するとともに、優先権を主張している、本出願の前に出願された特許または発明者証の外国出願を以下に、枠内をマークすることで、示しています。

I hereby claim foreign priority under Title 35, United States Code, Section 119(a)-(d) or 365(b) of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate, or 365(a) of any PCT international application which designated at least one country other than the United States, listed below and have also identified below, by checking the box, any foreign application for patent or inventor's certificate, or PCT international application having a filing date before that of the application on which priority is claimed:

Prior Foreign Application(s)  
外国での先行出願11-027354  
(Number)  
(番号)

JAPAN

(Country)  
(国名)

04/02/1999

(Day/Month/Year Filed)  
(出願年月日)Priority Not Claimed  
優先権の主張なし
  
  
  
  
  


私は、第35編米国法典119条(e)項に基いて下記の米国特許出願規定に記載された権利をここに主張いたします。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 119(e) of any United States provisional application(s) listed below.

(Application No.)  
(出願番号)(Filing Date)  
(出願日)(Application No.)  
(出願番号)(Filing Date)  
(出願日)

私は、下記の米国法典第35編120条に基いて下記の米国特許出願に記載された権利、又は米国を指定している特許協力条約365条(c)に基づく権利をここに主張します。また、本出願の各請求範囲の内容が米国法典第35編112条第1項又は特許協力条約で規定された方法で先行する米国特許出願に開示されていない限り、その先行米国出願書提出日以降で本出願書の日本国内または特許協力条約国提出までの期間中に入手された、連邦規則法典第37編1条56条で定義された特許資格の有無に関する重要な情報について開示義務があることを認識しています。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, Section 120 of any United States application(s) or 365(c) of any PCT international application designating the United States, listed below and insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States or PCT Information application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, Section 112. I acknowledge the duty to disclose information which is material to patentability as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, Section 1.56 which become available between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of application:

(Application No.)  
(出願番号)(Filing Date)  
(出願日)(Status: Patented, Pending, Abandoned)  
(現況:特許許可済、係属中、放棄済)(Application No.)  
(出願番号)(Filing Date)  
(出願日)(Status: Patented, Pending, Abandoned)  
(現況:特許許可済、係属中、放棄済)

私は、私自身の知識に基づいて本宣言書中で私が行う表明が真実であり、かつ私の入手した情報と私の信じるところに基づく表明が全て真実であると信じていること、さらに故意になされた虚偽の表明及びそれと同等の行為は米国法典第18編第1001条に基づき、罰金または拘禁、もしくはその両方により処罰されること、そしてそのような故意による虚偽の声明を行なえば、出願した、又は既に許可された特許の有効性が失われることを認識し、よってここに上記のごとく宣誓を致します。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

## Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

委任状：私は、下記の発明者として、本出願に関する一切の手続きを米特許商標局に対して遂行する弁理士または代理人として、下記の者を指名いたします。  
(弁理士、または代理人の氏名及び登録番号を明記のこと)

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith (list name and registration number)

Leonard Holtz (Reg. No. 22,974), Herbert H. Goodman (Reg. No. 17,081),  
Thomas Langer (Reg. No. 27,264), Marshall J. Chick (Reg. No. 26,853),  
Richard S. Barth (Reg. No. 28,180), Douglas Holtz (Reg. No. 33,902), and  
Robert P. Michal (Reg. No. 35,614).

書類送付先：

Send Correspondence to  
FRISHAUF, HOLTZ, GOODMAN,  
LANGER & CHICK, P.C.

767 Third Avenue - 25th Floor,  
New York, N.Y. 10017-2023

直通電話連絡先：

Direct Telephone Calls to: (name and telephone number)  
Telephone No. (212) 319-4900  
Facsimile No. (212) 644-4834

唯一のまたは第一発明者の氏名 須藤 賢	Full name of sole or first inventor Masaru Sudo
同発明者の署名 日付	Inventor's signature Date <i>Masaru Sudo</i> Jan. 20, 2000
住所 日本国八王子市	Residence Hachioji-shi, Japan
国籍 日本	Citizenship JAPAN
郵便の宛先 日本国東京都八王子市久保山町2-3	Post Office Address c/o Intellectual Property & Legal Department, OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.
オリンパス光学工業株式会社 知的財産法務部内	2-3, Kuboyama-cho, Hachioji-shi, Tokyo, Japan

(第二以降の共同発明者に対しても同様に記載し、署名をすること。)

(Supply similar information and signature for second and subsequent joint inventors.)

## Japanese Language Declaration

(日本語宣言書)

第 2 共同発明者の氏名（該当する場合）		Full name of 2nd joint inventor, if any
松本 勘一		Kanichi Matsumoto
同第 2 発明者の署名	日付	2nd Inventor's signature Date
		<i>Kanichi Matsumoto</i> January 26, 2000
住 所	Residence	
アメリカ合衆国、ニューヨーク州 11746、		
New York 11746, U. S. A.		
国 種	Citizenship	
日本	JAPAN	
郵便の宛先	Post Office Address	
日本国東京都八王子市久保山町2-3	c/o Intellectual Property & Legal Department, OLYMPUS OPTICAL CO., LTD.	
オリンパス光学工業株式会社 知的財産法務部内	2-3, Kuboyama-cho, Hachioji-shi, Tokyo, Japan	
第 共同発明者の氏名（該当する場合）	Full name of joint inventor, if any	
同第 発明者の署名	日付	Inventor's signature Date
住 所	Residence	
国 種	Citizenship	
郵便の宛先	Post Office Address	
第 共同発明者の氏名（該当する場合）	Full name of joint inventor, if any	
同第 発明者の署名	日付	Inventor's signature Date
住 所	Residence	
国 種	Citizenship	
郵便の宛先	Post Office Address	